

Maandag, 21 oktober 1996

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1996-1997

Vergaderperiode van 21 t/m 25 oktober 1996

HUIS VAN EUROPA - STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 21 OKTOBER 1996

(96/C347/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 20 september 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Plooi-van Gorsel, die eerst terugkomt op hetgeen zij dinsdag 17 september zei (deel I, punt 1), erop wijst dat in tegenstelling tot hetgeen haar was verzekerd de televisiezender RTL4 nog steeds niet opnieuw in Straatsburg kan worden ontvangen en erop aandringt dat alles in het werk wordt gesteld om dit mogelijk te maken; voorts zegt zij niet te begrijpen waarom zij nog steeds geen antwoord heeft ontvangen op een schriftelijke vraag die zij 9 september 1996 op grond van artikel 42 van het Reglement heeft gesteld (de Voorzitter antwoordt haar dat wat het eerste punt betreft de kwestie zal worden nagegaan en dat ten aanzien van het tweede punt hijzelf ervoor zal zorgen dat zij zo spoedig mogelijk een antwoord krijgt).

3. Samenstelling fracties

De heer Iversen heeft laten weten dat hij met ingang van 1 oktober 1996 lid is van de PSE-Fractie.

4. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

- Commissie vervoer en toerisme: de heer Seal
- Commissie verzoekschriften: de heer Hindley

5. In het register ingeschreven verklaringen (art. 48 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 6/96 en 7/96 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen, komen zij krachtens artikel 48, lid 5 van het Reglement te vervallen.

6. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissie aangewezen:

- de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid:
 - voor de kwestie van de deelneming van de burgers en sociale agenten aan het institutionele stelsel van de Europese Unie en van de IGC (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: INST; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: REGI, CULT);

Maandag, 21 oktober 1996

- voor verzoekschrift nr. 789/95 over de gevolgen van de verhoging van de bijdragen aan de sociale zekerheid in Nederland voor de Belgische grensarbeiders (commissie ten principale: VERZ);
- de Commissie ontwikkelingssamenwerking voor het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (COM(95)0661 — C4-0063/96 — 95/0350(COD)) (commissie ten principale: JURI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: MILI, LAND, ECON, ONDE, BEGR);
- de Commissie rechten van de vrouw voor het vraagstuk betreffende de maatregelen die moeten worden genomen ter bescherming van minderjarigen in de Europese Unie (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: JURI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: CULT, OPEN);
- de Commissie externe economische betrekkingen voor het vraagstuk betreffende de toekomstige financiering van de Europese Unie in het kader van de uitbreiding (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: BEGR; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: BCON, CULT, BUIT, REGI, INST);
- de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor de verzoekschriften nrs. 69/94, 119, 586, 587/95 en 30/96 over de verbinding met de hogesnelheidstrein via de Kanaaltunnel (commissie ten principale: VERZ);
- de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor de mededeling van de Commissie: „Werkingsfeer van de medebeslissingsprocedure — verslag van de Commissie op grond van artikel 189 B, lid 8, van het Verdrag” (SEC(96)1225 — C4-0464/96) (commissie ten principale: INST).

7. Machtiging tot het opstellen van verslagen

De Commissie institutionele zaken is door de Conferentie van voorzitters gemachtigd tot het opstellen van een verslag over de constitutionele positie van de Europese politieke partijen.

8. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies:

- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (gecodeerde versie) (COM(96)0317 — C4-0516/96 — 00/0532(CNS))

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: VISS

- Voorstel voor een verordening van de Raad tot bescherming van de rechtsorde en de buitenlandse economische belangen van de Europese Gemeenschap tegen de gevolgen van de toepassing van bepaalde rechtsregels van bepaalde derde landen en daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende maatregelen (COM(96)0420 — C4-0519/96 — 96/0217(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, JURI
rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

ab) de volgende adviezen inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:

- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 28/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling IV — Hof van Justitie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0524/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 29/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0525/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

ac) het volgende document:

- Nota van wijzigingen nr. 1 bij het voorontwerp van begroting voor 1997 — Afdeling III — Commissie (SEC(96)1677 — C4-0515/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: alle betrokken commissies

b) van de Commissie:

ba) de volgende adviezen, voorstellen en/of mededelingen:

- Advies over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een geheel van richtsnoeren voor transeuropese telecommunicatienetwerken (COM(96)0444 — C4-0502/96 — 95/0124(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 129 D, lid 1 EG-Verdrag;

- Advies over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van het voorstel van de Commissie inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten betreffende drukapparatuur (COM(96)0445 — C4-0503/96 — 00/0462(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

- Advies over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (COM(96)0450 — C4-0504/96 — 00/0470(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

Maandag, 21 oktober 1996

— Mededeling: „De diensten van algemeen belang in Europa” (COM(96)0443 — C4-0507/96)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ONDE, JURI, VERV, CULT

— Ontwerp voor een verordening (Euratom, EGKS, EG) tot wijziging van Verordening nr. 3418/93 van de Commissie van 9 december 1993 houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende een aantal bepalingen van het Financieel Reglement van 21 december 1977 (SEC(96)1356 — C4-0508/96)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: BEGR

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lid-staat dan in die waar de beroepskwalificatie is verworven (COM(96)0446 — C4-0510/96 — 94/0299(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

rechtsgrondslag: Art. 049 EG-Verdrag, Art. 057, leden 1 en 2 EG-Verdrag;

— Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot tweede aanpassing van besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), als aangepast bij besluit 616/96/EG (COM(96)0453 — C4-0511/96 — 96/0034(COD))

verwezen naar:

ten principale: ONDE

voor advies: BEGR, ECON, VERV, MILI, CULT

rechtsgrondslag: Art. 130 I, leden 1 en 2 EG-Verdrag;

— Mededeling betreffende de ontwikkeling van de sociale dialoog op Gemeenschapsniveau (COM(96)0448 — C4-0526/96)

verwezen naar:

ten principale: SOCI

voor advies: ECON

bb) de volgende voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 30/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1657 — C4-0501/96)

verwezen naar:

ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1670 — C4-0505/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 32/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1679 — C4-0506/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 36/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1732 — C4-0514/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 35/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1731 — C4-0517/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 37/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1769 — C4-0518/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 33/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1768 — C4-0520/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1809 — C4-0527/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR, BCON

bc) het volgende document:

— Jaarlijks verslag van het Cohesiefonds — 1995 (COM(96)0388 — C4-0509/96)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: LAND, SOCI

c) van de Rekenkamer:

— Speciaal verslag nr. 1/96 over de MED-programma's (uitgebracht krachtens artikel 188 C, lid 4, tweede alinea, van het EG-Verdrag) vergezeld van de antwoorden van de Commissie (RAP CC 1/96S — C4-0512/96)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: BUIT, EXTE, REGI

Maandag, 21 oktober 1996

— Speciaal verslag nr. 2/96 over de rekeningen van de vertegenwoordiger en het bestuur van de Europese Unie te Mostar (EUAM) vergezeld van de antwoorden van de Commissie en de vertegenwoordiger in Mostar (RAP CC 2/96S — C4-0513/96)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: BUIT

rechtsgrondslag: Art. 188 C, lid 2, tweede alinea EG-Verdrag;

d) van de parlementaire commissies:

da) de volgende verslagen/aanbevelingen:

— *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake de sluiting van de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (10587/95 — C4-0419/96 — 95/0191(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: mevrouw Ivari
(A4-0277/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, ten behoeve van de rechthebbenden op prestaties bij vervroegde uittreding, van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(95)0735 — C4-0108/96 — 96/0001(CNS)) — Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

Rapporteur: de heer Ribeiro
(A4-0278/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie: Eerste stappen voor een beleid van de EU met het oog op het aanknopen van betrekkingen met de Transkaukasische Republieken (COM(95)0205 — C4-0242/96) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: mevrouw Carrère d'Encausse
(A4-0279/96)

— Verslag over de economische en handelspolitieke aspecten van de Europa-overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Slovenië — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Posselt
(A4-0282/96)

— Verslag over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst — Commissie rechten van de vrouw

Rapporteur: mevrouw Larive
(A4-0283/96)

— Verslag over een beschikking van de Commissie betreffende de vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 1 vallende regio's in Ierland, namelijk het volledige grondgebied (94D0626 — C4-0037/96) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Gerard Collins
(A4-0284/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3508/92 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen („geïntegreerd systeem”) — Commissie begrotingscontrole (COM(96)0174 — C4-0313/96 — 96/0122(CNS))

Rapporteur: de heer Garriga Polledo
(A4-0286/96)

***I Verslag over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap (COM(96)0078 — C4-0189/96 — 96/0052(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Cabrol
(A4-0287/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG, EURATOM) van de Raad betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden (8055/96 — C4-0358/96 — 95/0358(CNS)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: mevrouw Theato
(A4-0288/96)

— Verslag over het Groenboek van de Commissie betreffende „Het „Citizens' Network” — De verwezenlijking van de mogelijkheden van het openbaar personenvervoer in Europa (COM(95)0601 — C4-0598/95) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A4-0289/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake het waterbeleid van de Europese Gemeenschap (COM(96)0059 — C4-0144/96) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Florenz
(A4-0290/96)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands personenvervoer over de weg in een lid-staat waar zij niet gevestigd zijn (COM(95)0729 — C4-0113/96 — 96/0002(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Killilea
(A4-0291/96)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 684/92 van de Raad houdende gemeenschappelijke regels voor het internationaal vervoer van personen met touringcars en met autobussen (COM(96)0190 — C4-0338/96 — 96/0125(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Killilea
(A4-0292/96)

— **I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 91/440/EEG betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap (COM(95)0337 — C4-0555/95 — 95/0205(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Farthofer
(A4-0293/96)

Maandag, 21 oktober 1996

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad betreffende het Euro-mediterraan Partnerschap in de energiesector (COM(96)0149 — C4-0238/96) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Scapagnini
(A4-0296/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de communautaire maatregelen die van invloed zijn op het toerisme in 1994 — (Besluit van de Raad 92/421/EEG) (COM(96)0029 — C4-0125/96) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Parodi
(A4-0297/96)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een eerste meerjarenprogramma ter ondersteuning van het Europese toerisme — PHILOXENIA (1997-2000) (COM(96)0168 — C4-0356/96 — 96/0127(CNS)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: mevrouw Bennasar Tous
(A4-0298/96)

— Verslag over het verslag van de Commissie over de evaluatie van het actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van toerisme (1993-1995) — besluit 92/421/EEG van de Raad (COM(96)0166 — C4-0266/96) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Harrison
(A4-0299/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het Beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling (COM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Dybkjær
(A4-0300/96)

— Verslag over het Europees plattelandsontwikkelingsbeleid en de opstelling van een Europees handvest voor het platteland — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Hyland
(A4-0301/96)

— Verslag over de opnemings van de EGKS in de begroting van de Europese Gemeenschappen — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Colom i Naval
(A4-0302/96)

— Verslag over de wijziging van de rechtsgrondslag van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 1468/81 (4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: mevrouw Theato
(A4-0303/96)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van een Europees garantiefonds ter aanmoediging van de film- en televisieproductie (COM(95)0546 — C4-0070/96 — 95/0281(CNS)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: mevrouw Guinebertière
(A4-0304/96)

— Verslag over het verslag van de Commissie over de controle op het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(96)0100 — C4-0213/96) — Commissie visserij

Rapporteur: mevrouw McKenna
(A4-0305/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende vierde wijziging van verordening (EG) nr. 3699/93 tot vaststelling van de criteria en voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij/acquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan (COM(96)0189 — C4-0312/96 — 96/0124(CNS)) — Commissie visserij

Rapporteur: de heer Kindermann
(A4-0306/96)

— Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997, Afdeling I — Europees Parlement en bijlage Europese Ombudsman; Afdeling II — Raad; Afdeling IV — Hof van Justitie; Afdeling V — Rekenkamer; Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité en Comité van de regio's (COM(96)0300 — C4-0350/96) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Fabra Vallés
(A4-0311/96)

— * Verslag over het ontwerp van een tweede Protocol, opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, ter aanvulling van de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (COM(95)0693 — C4-0137/96 — 95/0360(CNS)) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Bontempi
(A4-0313/96)

— Verslag over de ontwerp-resolutie van de Raad over minimumwaarborgen voor asielprocedures (5585/95 — C4-0356/95) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: mevrouw d'Ancona
(A4-0315/96)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot instelling van een Comité voor werkgelegenheids- en arbeidsmarktbeleid (COM(96)0134 — C4-0396/96 — 96/0097(CNS)) — Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

Rapporteur: de heer Theonas
(A4-0316/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over prioriteiten voor het consumentenbeleid 1996-1998 (COM(95)0519 — C4-0501/95) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Whitehead
(A4-0317/96)

Maandag, 21 oktober 1996

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verstrekking van leninggaranties voor investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen die werkgelegenheid scheppen (COM(96)0155 — C4-0314/96 — 96/0107(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Kuckelkorn
(A4-0318/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake handel en milieu (COM(96)0054 — C4-0158/96) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Kreissl-Dörfler
(A4-0319/96)

— Verslag over het verslag van de deskundigengroep over het mededingingsbeleid in de nieuwe commerciële ordening: de versterking van internationale samenwerking en regels (COM(95)0359 — C4-0352/95) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0321/96)

— Verslag over het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 1997 (SEC(96)0981 — C4-0359/96) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Giansily
(A4-0322/96)

— Verslag over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de interne markt in 1995 (COM(96)0051 — C4-0146/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Secchi
(A4-0323/96)

db) de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma voor gezondheidsmonitoring binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (C4-0354/96 — 95/0238(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Poggiolini
(A4-0285/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad inzake uitrusting van zeeschepen (C4-0370/96 — 95/0163(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Kaklamanis
(A4-0294/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de technische controle van motorvoertui-

gen en aanhangwagens (Consolidatie met wijzigingen) (C4-0369/96 — 95/0226(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Belleré
(A4-0295/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma op het gebied van het cultureel erfgoed — RAPHAEL (C4-0378/96 — 95/0078(COD)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: de heer Sanz Fernández
(A4-0307/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun op het gebied van het boek en lezen — Ariane (C4-0377/96 — 94/0189(COD)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: mevrouw Mouskouri
(A4-0308/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij richtlijn 93/7/EEG van de Raad van 15 maart 1993 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lid-staat zijn gebracht (C4-0379/96 — 95/0254(COD)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: de heer Escudero
(A4-0309/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (C4-0473/96 — 95/0114(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Riis-Jørgensen
(A4-0312/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 84/450/EEG inzake misleidende reclame teneinde ook vergelijkende reclame te regelen (C4-0325/96 — 00/0343(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Oomen-Ruijten
(A4-0314/96)

e) van de leden:

ea) de volgende mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement):

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, aan de Raad: EU-actieplan voor Rusland (B4-0854/96);

Maandag, 21 oktober 1996

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, aan de Commissie: EU-actieplan voor Rusland (B4-0855/96);

— Scapagnini, namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, aan de Raad: Herfinanciering van het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) (RTD) C4-0092/96 — 96/0034(COD) (B4-0856/96);

— Schroedter, Aelvoet en Roth, namens de V-Fractie, aan de Raad: Actieplan voor Rusland (B4-0857/96);

— Schroedter, Aelvoet en Roth, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Actieplan voor Rusland (B4-0970/96);

— Kjer Hansen en Cars, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie: Rusland-strategie van de Europese Unie (B4-0972/96);

— Miranda, Carnero González, Piquet, Vinci en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Actieprogramma van de Europese Unie voor Rusland (B4-0973/96);

— Maij-Weggen, Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Situatie in Birma (B4-0974/96);

— Telkämper, Aelvoet, McKenna, Van Dijk en Hautala, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Situatie in Birma (B4-0975/96);

— Kinnock en Kirsten M. Jensen, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: Reactie van de EU op de situatie in Birma (B4-0976/96);

— Colino Salamanca, Jacob, Fraga Estévez, Redondo Jiménez, Filippi, Campos, Cunha, Fantuzzi, Jové Peres, Arias Cañete en Rosado Fernandes, namens de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, aan de Commissie: Hervorming van de oljefoliesector (B4-0977/96);

— Dupuis, namens de ARE-Fractie, aan de Commissie: Birma (B4-0978/96);

— Arias Cañete, namens de Commissie visserij, aan de Commissie: Crisis in de zalmsector in de Europese Unie (B4-0979/96).

— Hof, Krehl, Triscott, Iivari en Wiersma, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Actieprogramma van de EU voor Rusland (B4-0980/96);

— Hoff, Krehl, Truscott, Iivari en Wiersma, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: Actieprogramma van de EU voor Rusland (B4-0981/96);

— Baldi, Van Bladel en Andrews, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie: Situatie in Birma (B4-0982/96);

— Lehne en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Betrekkingen van de EU met de Russische Federatie (B4-0983/96)

— Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Betrekkingen EU/Birma (B4-0984/96);

eb) mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0971/96) (art. 41 van het Reglement):

Lindqvist, McIntosh, Harrison, von Habsburg, Ebner, McMahon, Berthu, Gahrton, Andersson, Dury, Ewing, Gallagher, Lambraki, Cushnahan, Izquierdo Rojo, Svensson, Papakyriazis, Posselt, Wibe, Oddy, Waddington, Andrews, Gerard Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Killilea, Kjer Hansen, Kinnock, Sjöstedt, Dybkjær, Spaak, Waidelich, Newman, Morris, McCartin, Howitt, Needle, Alavanos, Daskalaki, Dell'Alba, Gallagher, Stenmarck, Killilea, Alan J. Donnelly, Wijzenbeek, Lindqvist, Camisón Asensio, Andersson, Eriksson, Bowe, Arias Cañete, Imaz San Miguel, Morgan, Apolinário, Hardstaff, Haarder, Needle, Cassidy, Teverson, Posselt, Crampton, Lambraki, Lannoye, Ahern, Bloch von Blotnitz, Berthu, Kestelijn-Sierens, Howitt, Bonde, Sjöstedt, Vieira, Murphy, Perry, Cunningham, Schroedter, Ford, Newens, McMahon, Kirsten M. Jensen, Van Lancker, Añoveros Trias de Bes, Gahrton, Valverde López, Jackson, McIntosh, Eisma, Wibe, Cox, Cushnahan, Kjer Hansen, Izquierdo Rojo, Ferrer, Svensson, Papakyriazis, Fraga Estévez, Blak, Andrews, Fitzsimons, Gerard Collins, Crowley, Hyland, McCartin, Papayanakis, Dury, Medina Ortega, Dybkjær, Harrison, Waddington, Kinnock, Spaak, Waidelich, Newman, Morris, Titley, Hatzidakis, Gillis, Cederschiöld, Alavanos en Iversen.

9. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst betreffende de sluiting van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXIV: 6, alsmede de briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada betreffende de sluiting van onderhandelingen in het kader van artikel XXIV: 6;

— Overeenkomst betreffende de sluiting van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Chili in het kader van artikel XXIV: 6;

— Overeenkomst betreffende de sluiting van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika in het kader van artikel XXIV: 6, en de briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende een overeenkomst inzake granen en rijst, alsmede de briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de prijs van rijst;

— Overeenkomsten in de vorm van briefwisselingen tussen de Europese Gemeenschap en de ACS-landen, bedoeld in protocol nr. 8 betreffende de garantieprijs van rietsuiker voor 1994/1995 en voor de periode 1995/1996;

— Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds en de bijbehorende Slotakte.

10. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende, op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Maandag, 21 oktober 1996

Op 20 september 1996

van mevrouw Muriel Nichols (en 400 medeondertekenaars) (nr. 760/96);
van de BUAV (en 15.850 medeondertekenaars) (nr. 761/96);
van de heer Alan Todd (nr. 762/96);
van de heer Fareid Dananah (nr. 763/96);
van de heer Michael Bax (Bax Standen) (nr. 764/96);
van de heer Edward Graham (nr. 765/96);
van de heer Donal Varian (en 7 medeondertekenaars) (nr. 766/96);
van de heer Derek Beatty (nr. 767/96);
van de heer Patraich McCarthy (nr. 768/96);
van de heer Anthony Merrifield (nr. 769/96);
van de heer A.J. Hawthorn (nr. 770/96);
van de heer R.J. Bowyer (nr. 771/96);
van de heer Jarl Laursen (nr. 772/96);
van mevrouw Susanna Bambridge Kiddy (nr. 773/96);
van de heer Gunnar Danielsson (nr. 774/96);
van mevrouw Olinda Sousa Pontes Silva Duarte (nr. 775/96);
van de heer José Preto (nr. 776/96);
van mevrouw Jacqueline Thilgen (nr. 777/96);
van de heer Grisha Kravtchenko (nr. 778/96);
van mevrouw Jocelyne Poulain (nr. 779/96);
van mevrouw Gabrielle Tixier (nr. 780/96);
van de heer Jérôme Rident (nr. 781/96);
van de heer Abdessamad Kharkach (nr. 782/96);
van de heer Gérard Jollet (nr. 783/96);
van mevrouw Helena Fantl (nr. 784/96);
van de heer Louis Wolfs (nr. 785/96);
van de heer Gérard Souchet (nr. 786/96);
van de heer Georges Donadei (nr. 787/96);
van de heer Jean-Ricot Joseph Philiper (nr. 788/96);
van de heer Enric Ventura Martras (Fundació Privada Pro Persones Amb Disminució Psíquica Catalunya) (nr. 789/96);
van de heer Francisco Jose Mariscal (nr. 790/96);
van de heer José Navarro Carrizo (Asociación de Vecinos L'Administració) (nr. 791/96);
van de Kinder- und Jugendumweltbüro (en 86 medeondertekenaars) (nr. 792/96);
van de heer Volker Totzeck (nr. 793/96);
van de heer Reinhold König (nr. 794/96);
van de heer Stratil Jaroslav (nr. 795/96);
van de heer Leopold Mansk (nr. 796/96);
van de Ökumenischer Aktionskreis Shalom (nr. 797/96);
van mevrouw Herta Töpfer (nr. 798/96);
van de heer en mevrouw Kraus (nr. 799/96);

Op 7 oktober 1996

van de Gonzalo Canales Celaga (Asociación para la Defensa de los Recursos Naturales de Cantabria) (nr. 800/96);
van de heer Lorenzo Blanco Rodriguez (nr. 801/96);
van de heer Jose Rodriguez Garcia (nr. 802/96);

van de heer Pasquale Cacciapuoti (en 40 medeondertekenaars) (nr. 803/96);
van de heer Araldo Ramundo (nr. 804/96);
van de heer Marcello Palumbo (en 10 medeondertekenaars) (nr. 805/96);
van de heer Claudio Rella (nr. 806/96);
van de heer Alberto Pettirossi (en 3 medeondertekenaars) (nr. 807/96);
van de Romano Gamba (Associazione „Vita e Ambiente”) (nr. 808/96);
van de heer Jean-Louis Ronzier Servin (nr. 809/96);
van mevrouw Estelle Souissa (nr. 810/96);
van de heer C. Amand (KPMG Tiberghien & Co s.a.) (nr. 811/96);
van de heer Lyonnel Vellutini (nr. 812/96);
van de heer Thierry Priesley (Association „Droit de Comprendre”) (en 32 medeondertekenaars) (nr. 813/96);
van de heer Charles Schwartz (nr. 814/96);
van de heer Dominique Oberthur (nr. 815/96);
van de heer Georgios Boumbinopoulos (nr. 816/96);
van de heer Stylianos Karagiannakis (nr. 817/96);
van de heer Stephanos Georgantas (nr. 818/96);
van mevrouw Agapi Koutalidou (nr. 819/96);
van de heer Ioannis Tsiampas (nr. 820/96);
van de heer Ioannis Kremetis (I. Kremetis & Cie) (nr. 821/96);
van de heer Theodoros Papoulakos (nr. 822/96);
van de heer Robert Palmer (nr. 823/96);
van de heer Jeremiah Noel Murphy (nr. 824/96);
van mevrouw Patricia Batley (nr. 825/96);
van de heer B. Bennett (nr. 826/96);
van de heer Colin Buelth (nr. 827/96);
van de heer Henri Corderoy du Tiers (International Deaf Pilots Association — IDPA) (nr. 828/96);
van de heer Alfred Casman (nr. 829/96);
van de heer Thomas Egan (Boyle Town Commissioners) (en 9 medeondertekenaars) (nr. 830/96);
van mevrouw Pauline Saxton (nr. 831/96);
van de heer Martin Kennelly (nr. 832/96);
van mevrouw Jill Hargan et de heer Ramesh Lele (nr. 833/96);
van de Scottish Professional Footballers' Association (en 9 medeondertekenaars) (nr. 834/96);
van de heer David Thompson (nr. 835/96);
van de heer Minir Asani (Albanisches Kulturzentrum) (nr. 836/96);
van de heer W. Kehler (nr. 837/96);
van de heer Edgar Renzler (nr. 838/96);
van de heer Eino Riiali (nr. 839/96);
van de heer Markku Mikkola (nr. 840/96);
van mevrouw Anna-Lena Fahlström (nr. 841/96);
van de heer G.Th. van Uum (nr. 842/96);
van mevrouw Geeske de Haan-de Vries (nr. 843/96);
van de heer René Fries (nr. 844/96);

Op 17 oktober 1996

van de heer Wolfgang Steinmetz (Club für Alte Automobile & Rallyes) (nr. 845/96);

Maandag, 21 oktober 1996

van de heer Kaom Vibolrith (Verein in Deutschland lebender Kambodschaner) (en 28 medeondertekenaars) (nr. 846/96);
 van de heer Thomas Wasilewski (nr. 847/96);
 van de heer et mevrouw Graham (nr. 848/96);
 van mevrouw Mavis Roper (Pensioners Rights Campaign) (en 4.470 medeondertekenaars) (nr. 849/96);
 van de heer Hussain Mahboob (en 14 medeondertekenaars) (nr. 850/96);
 van de heer P.J. Hynes (Arklow Holidays Ltd.) (nr. 851/96);
 van de heer A.R. Moment (nr. 852/96);
 van de heer Pentti Edvard Leskinen (nr. 853/96);
 van de heer Svend Erik Madsen (nr. 854/96);
 van de heer Antonio Canales Alonso (nr. 855/96);
 van mevrouw Carmen Mauri Ferrer (nr. 856/96);
 van de heer Louis Garnier (nr. 857/96);
 van de heer Philippe Allaix (nr. 858/96);
 van de heer Alain Darthes (nr. 859/96);
 van de Animals Media International (nr. 860/96);
 van de heer Maurice Flamme (nr. 861/96);
 van mevrouw Vicenza Orfeo (nr. 862/96);
 van de heer Alberto Biccheri (nr. 863/96);
 van mevrouw Vicenza Ferranti (nr. 864/96);
 van de heer Ferruccio Frola (nr. 865/96);
 van de heer Giuseppe Longo (nr. 866/96);
 van mevrouw Agnese Michelazzo (en 4 medeondertekenaars) (nr. 867/96);
 van mevrouw Maria José Sacadura (Liga Portuguesa dos Direitos do Animal) (nr. 868/96);
 van mevrouw Maria Aragão (Grupo de Intervenção para a Defesa dos Animais) (nr. 869/96);
 van de heer Filipe Rodrigues (nr. 870/96);
 van de heer Freire (nr. 871/96);
 van de heer J.E. Nater (nr. 872/96);
 van de heer D. Rühnick (nr. 873/96);
 van de heer Mehmet Erdas (nr. 874/96);
 van de Deutscher Tierschutzbund e.V. (en 82 medeondertekenaars) (nr. 875/96);
 van de heer Reinold Serventon (Laboratoires Fenioux) (nr. 876/96);

Besluiten inzake diverse verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 158, lid 1 van het Reglement de volgende besluiten van de Commissie verzoekschriften te hebben ontvangen:

a) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement en krachtens lid 6 van dit artikel ter zijde zijn gelegd:

— nrs. 2, 5⁽¹⁾, 6⁽¹⁾, 7⁽¹⁾, 8, 9⁽¹⁾, 17⁽²⁾, 19, 31, 32, 33, 36⁽²⁾, 37, 38, 39, 41, 42⁽¹⁾, 44⁽¹⁾, 46, 50, 51, 52, 53, 55⁽²⁾, 56, 57, 58, 63, 67⁽¹⁾, 68⁽¹⁾, 69, 73, 74, 76, 80, 81, 82, 85, 87, 88, 89, 92, 94, 96, 102, 103, 104, 105, 107, 108⁽¹⁾, 112, 114, 118⁽¹⁾, 119, 120⁽¹⁾, 121, 122, 127, 129, 132, 133, 134, 135, 136, 138, 139, 140 en 141/96;

b) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (waarvan de behandeling is afgesloten):

— nrs. 14, 24, 25, 27, 64, 83, 91 en 95/96: ter informatie of voor te geven gevolg doorgezonden naar de bevoegde commissie of parlementaire delegatie;

— nrs. 12, 15, 16, 18, 26, 34, 45, 54, 98, 100, 113 en 116/96: de indieners van de verzoekschriften is documentatie of inlichtingen toegezonden naar aanleiding van een vroeger verzoekschrift;

— nr. 28/96: doorgezonden naar de Europese ombudsman;

— nr. 115/96: de Commissie heeft kennis genomen van de opmerkingen van de indieners van het verzoekschrift;

c) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (te geven gevolg):

— nrs. 1, 3, 4, 10, 11, 13, 20, 21, 22, 29, 30⁽³⁾, 40, 43, 47, 48, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 70, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 84, 86, 90, 93, 97, 99, 101, 106, 109, 110, 111, 117, 123, 124, 125, 126, 128, 130, 131 en 142/96: de Commissie wordt verzocht informatie te verstrekken;

— nr. 35/96: doorgezonden aan mevrouw Banotti, rapporteur van de Commissie verzoekschriften voor de rechten van gehandicapten;

— nr. 261/95: de Commissie wordt verzocht inlichtingen te verstrekken;

d) overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement aan de Commissie gevraagde aanvullende inlichtingen:

— nr. 784/90, 531/93, 1049/93, 224/94, 467/94, 499/94, 1106/94, 395/95, 473/95, 580/95, 701/95, 789/95 en 1139/95;

— nr. 111/94, 378/94, 704/94, 845/94, 945/94, 1025/94, 472/95, 548/95, 647/95, 765/95 en 767/95;

e) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten op grond van door de Commissie overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement verstrekte inlichtingen:

— nrs. 573/90, 503/92, 426/93, 797/93, 262/94, 876/94, 1217/94⁽¹⁾, 156/95, 320/95, 423/95, 504/95, 695/95, 718/95, 727/95⁽³⁾, 806/95⁽³⁾, 829/95, 859/95, 910/95 en 1111/95⁽³⁾;

— nrs. 595/91, 1001/93, 1050/93, L-18/94, 184/94, 249/94, 260/94, 421/94, 507/94⁽⁴⁾, 602/94, 788/94⁽³⁾, 1100/94, 1123/94, 1242/94⁽¹⁾, 291/95, 459/95⁽³⁾, 460/95⁽³⁾, 486/95, 659/95, 733/95, 741/95⁽³⁾, 769/95⁽³⁾, 783/95, 807/95, 815/95⁽³⁾, 822/95, 889/95, 909/95, 940/95, 993/95, 1079/95⁽⁴⁾ en 1118/95;

⁽¹⁾ De indiener wordt verzocht zich tot zijn nationale ombudsman of commissie verzoekschriften te wenden.

⁽²⁾ De indiener wordt verzocht zich tot de nationale autoriteiten of rechterlijke instanties of tot de Europese Commissie voor de rechten van de mens te wenden.

⁽³⁾ Eveneens ter informatie of voor te geven gevolg toegezonden aan de bevoegde commissie of parlementaire delegatie.

⁽⁴⁾ Ter informatie toegezonden aan de Europese ombudsman.

Maandag, 21 oktober 1996

f) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten om de volgende redenen:

- nr. 224/92: het probleem van de indiener van het verzoekschrift is opgelost;
- nr. 53/95: de indiener van het verzoekschrift heeft niet geantwoord op het verzoek van de commissie haar aanvullende inlichtingen te verstrekken;
- nr. 1255/95: ingetrokken door de indiener van het verzoekschrift;

g) uitstel besluit inzake ontvankelijkheid:

- nr. 23/96: de indiener van het verzoekschrift wordt verzocht aanvullende inlichtingen te verstrekken;

h) verzoek om advies aan andere commissies:

- nr. 30/96: advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming; Bovendien is de voorzitter van het Parlement verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Britse autoriteiten;
- nr. 789/95: advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid;
- besloten is de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid te verzoeken advies uit te brengen over de kwestie van de rechten van gehandicapten waarover de Commissie verzoekschriften verslag moet uitbrengen;

i) overige besluiten:

- nrs. 49/96 en 137/96: deze verzoekschriften waren bij vergissing ingeschreven;
- nr. 523/93: de behandeling is opnieuw geopend en de Commissie wordt verzocht inlichtingen te verstrekken;
- nr. 320/95: de Voorzitter van het Europees Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Britse autoriteiten;
- nr. 602/94: de Voorzitter van het Europees Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Portugese autoriteiten;

11 Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 26/96 (SEC(96)1394 — C4-0424/96) behandeld.

De Commissie begrotingscontrole heeft dienaangaande een diepgaande gedachtenwisseling met de vertegenwoordigers van het Economisch en Sociaal Comité (ESC) gehad over de motieven voor dit voorstel tot kredietoverschrijving en met name over de structuur van het organisatieschema van het ESC, waarin momenteel sprake is van een buitensporig hoog aantal posten A2 en A1.

Daarom heeft de Commissie begrotingscontrole haar goedkeuring gehecht aan dit voorstel tot kredietoverschrijving en de Begrotingscommissie verzocht over te gaan tot de postomzettingen die nodig blijken en in overeenstemming zijn met de reële functionele behoeften van het ESC.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 27/96 (SEC(96)1406 — C4-0427/96) behandeld.

Dit voorstel omvat de deblokkering van een bedrag van 60 miljoen ecu van hoofdstuk 100 „Voorzieningen” ten behoeve van artikel 200 „Huur”.

De Begrotingscommissie heeft op basis van het technisch advies van de Rekenkamer, dat op verzoek van het Parlement is uitgebracht over de financiële verplichtingen inzake de gebouwen van het Hof van Justitie, vastgesteld:

- dat dankzij een geanticipeerde betaling de datum van de laatste betaling voor de aanschaf van de bijgebouwen kan worden teruggebracht van het jaar 2007 tot het jaar 2002, en het bedrag van de jaarlijkse vergoedingen (huren) van 16,3 miljoen ecu tot 10,3 miljoen ecu kan worden verlaagd, mits de Luxemburgse overheid hiermee instemt;

- dat het Hof van Justitie, ongeacht de gekozen oplossing, op basis van een geanticipeerde betaling opnieuw met de Luxemburgse overheid moet onderhandelen over alle financiële aspecten van deze operatie, met name om de percentages die van toepassing zijn aan te passen.

De Begrotingscommissie stemt op basis van deze opmerkingen met het voorstel in, maar wijst erop dat de kredieten die voor artikel 200 „Huur” ter beschikking zijn gesteld, bedoeld zijn om de huur van de bijgebouwen te voldoen.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 28/96 (SEC(96)1520 — C4-0459/96) behandeld.

De Begrotingscommissie heeft vastgesteld dat dit voorstel voor een kredietoverschrijving ten doel heeft de volgende middelen uit hoofdstuk 100 — Voorzieningen vrij te maken:

- 1.568.000 ecu uit hoofde van hoofdstuk 11 — Personeel in actieve dienst,
- 181.800 ecu uit hoofde van hoofdstuk 18 — Interinstitutionele samenwerking,
- 60.700 ecu uit hoofde van artikel 205 — Veiligheid van en toezicht op de gebouwen,
- 100.000 ecu uit hoofde van post 2204 — Materieel voor kantoorautomatisering.

De Begrotingscommissie heeft in dit verband geconstateerd

- dat er van de 842 vaste ambten waarvoor in de begroting voor 1996 toestemming was gegeven, 796 bezet waren op 1 januari 1996 en 815 op 1 juli 1996, zodat er nog 27 vaste ambten overblijven, waarvan 9 voor de talendienst,
- dat de informatie die is verstrekt over de stappen die zijn ondernomen inzake institutionele samenwerking bij de uitgaven voor beroepsopleiding, diverse aanwervingskosten, gebouwen en roerende goederen en bijkomende kosten, vrijwel beperkt blijft tot een opsomming van goede voornemens.

De Begrotingscommissie acht het dan ook nodig de inspanningen op het gebied van de interinstitutionele samenwerking met het oog op reële besparingen en mobiliteit van het personeel voort te zetten en bij de behandeling van de ontwerp-begroting voor 1997 met de effectieve personeelsbezetting rekening te houden.

Maandag, 21 oktober 1996

Met dien verstande heeft zij met deze kredietoverschrijving ingestemd.

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het gedeelte van het onderhavige voorstel tot kredietoverschrijving behandeld dat onder haar bevoegdheid valt (stijving van post 3710 met 10.000 ecu uit post 1215).

Zij heeft zonder enig voorbehoud ingestemd met dit gedeelte van deze kredietoverschrijving.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 29/96 (SEC(96)1639 — C4-0489/96) behandeld betreffende begrotingslijn B8-010 (gemeenschappelijk optreden van de Europese Unie te Mostar)

Na van het advies van de Raad kennis te hebben genomen en het te hebben behandeld, heeft de Begrotingscommissie besloten in te stemmen met deze overschrijving uit de reserve naar begrotingslijn

B8-010	Gemeenschappelijk optreden	
	van de Europese Unie te Mos-	VK 3.000.000 ecu
	tar	BK 2.000.000 ecu.

12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de vergaderperiode van oktober 1996 (PE 166.308/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

Maandag en dinsdag:

- geen wijzigingen

Woensdag:

- de ARE-Fractie verzoekt op grond van artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag Posselt over de Europa-overeenkomst met de Republiek Slovenië (A4-0282/96 — punt 382).

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Dell'Alba, die het motiveert, Green, namens de PSE-Fractie, die de wens uitspreekt dat het verslag op de agenda blijft staan mits enkele passages uit de toelichting verdwijnen en de rapporteur die in antwoord op hetgeen de heer Dell'Alba heeft betoogd de inhoud van de toelichting nader toelicht.

De heer Dell'Alba trekt naar aanleiding van hetgeen zoëven is verklaard het verzoek om terugverwijzing in.

Donderdag:

- geen wijzigingen

Vrijdag:

- de heer Samland en 29 andere leden hebben overeenkomstig artikel 99, lid 2 van het Reglement bezwaar gemaakt tegen de toepassing van de procedure zonder debat voor:
- het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS)) en
- het voorstel tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186(CNS)),

Deze voorstellen worden voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement) Van de Raad op een voorstel voor een verordening van de Raad tot bescherming van de rechtsorde en de buitenlandse economische belangen van de Europese Gemeenschap tegen de gevolgen van de toepassing van bepaalde rechtsregels van bepaalde derde landen en daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende maatregelen (COM(96)0420 en COM(96)0420/2 — C4-0519/96 — 96/0217(CNS)). (verslag Kittelmann)

Motivering van de urgentie:

De Raad moet in zijn zitting van 28 oktober 1996 over dit voorstel een besluit nemen.

Het verzoek om urgentverklaring worden morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Castagnetti die verzoekt om onder het punt „Rampen” van het actualiteitendebat een rubriek over de aardbeving in Noord-Italië toe te voegen (De Voorzitter antwoordt hem dat de onderwerpen voor het actualiteitendebat morgenochtend worden bekendgemaakt);
- de heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, die erop wijst dat gisteren bij Thionville een ernstig busongeluk heeft plaatsgevonden en de Voorzitter verzoekt de deelneming van het Parlement aan de families van de slachtoffers over te brengen; voorts vraagt hij wanneer de Commissie de aangekondigde voorstellen met het oog op de verbetering van de vervoersveiligheid per touringcar zal indienen (de Voorzitter antwoordt hem dat hij de deelneming van het Parlement aan de families van de slachtoffers zal overbrengen en dat de heer Cornelissen de kwestie van de verkeersveiligheid per touringcar aan de orde kan stellen bij het debat dat morgen wordt gehouden naar aanleiding van de uiteenzetting over het jaarprogramma van de Commissie);
- de heer Crowley, die betreurt dat er morgen om 17.30 uur tegelijk met het vragenuur commissievergaderingen worden

Maandag, 21 oktober 1996

gehouden (de Voorzitter antwoordt hem aan het begin van zijn mandaat te hebben geprobeerd te voorkomen dat er tegelijk met de plenaire vergaderingen commissievergaderingen plaatsvinden maar dat het Parlement hem bij deze poging niet heeft gevolgd).

13. Spreektijd

De spreektijd voor de debatten ingeschreven op de agenda van 21 t/m 25 oktober 1996 wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement als volgt verdeeld (zie het document „Agenda”).

14. Film- en televisieproductie * (debat)

Mevrouw Guinebertière leidt het verslag in dat zij namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van een Europees garantiefonds ter aanmoediging van de film- en televisieproductie (COM(95)0546 — C4-0070/96 — 95/0281(CNS)) (A4-0304/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de PSE-Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Vaz da Silva, namens de ELDR-Fractie, Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, De Coene, Perry, Papayannakis, Caudron, Añoveros Trias de Bes en de heer Oreja Aguirre, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 22 oktober 1996.

15. Ariane ***II (debat)

Mevrouw Mouskouri leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun op het gebied van het boek en lezen — Ariane (C4-0377/96 — 94/0189(COD)) (A4-0308/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Morgan, namens de PSE-Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Hawlicek, Larive, Kokkola, Evans en de heer Oreja Aguirre, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 22 oktober 1996.

16. Cultureel erfgoed — Raphaël-programma ***II (debat)

De heer Sanz Fernández leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma op het gebied van het cultureel erfgoed — RAPHAEL (C4-0378/96 — 95/0078(COD)) (A4-0307/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Escudero, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Vaz da Silva, namens de ELDR-Fractie, en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de EDN-Fractie, Lage, Vieira en de heer Oreja Aguirre, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 22 oktober 1996.

17. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's ***II (debat)

Mevrouw Fontaine leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels door middel van het verlenen van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie met het oog op de bijstelling van bepaalde artikelen daarvan (C4-0381/96 — 94/0305(COD)) (A4-0269/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gebhardt, namens de PSE-Fractie, Poggiolini, namens de PPE-Fractie, Gredler, namens de ELDR-Fractie, en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 22 oktober 1996.

18. Gebruiksmodellenbescherming (debat)

De heer Añoveros Trias de Bes leidt het verslag in dat hij namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken heeft opgesteld over het Groenboek ingediend door de Commissie over de bescherming door middel van het nutsmodel in de interne markt (COM(95)0370 — C4-0353/95) (A4-0216/96).

Het woord wordt gevoerd door de heren Janssen van Raay, namens de PPE-Fractie, en Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 22 oktober 1996.

Maandag, 21 oktober 1996

19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 22 oktober 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 – 13.00, 15.00 – 19.00 en 21.00 – 24.00 uur

9.00 – 9.15 uur

- actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)
- besluit inzake het verzoek om urgentverklaring (artikel 97)

9.15 – 11.00 uur

- uiteenzetting van het jaarprogramma van de Commissie voor 1997

11.00 – 12.00 en 15.00 – 17.30 uur

- gecombineerde behandeling van een ontwerp-resolutie en drie verslagen (Brinkhorst, Fabra Vallés, Giansily) over de uitvoering van de begroting 1996, het ontwerp van algemene begroting 1997 en het ontwerp van operationele begroting EGKS 1997

12.00 uur

- stemmingen
- actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

17.30 – 19.00 uur

- vragenuur (vragen aan de Commissie)

21.00 – 24.00 uur

- aanbeveling voor de tweede lezing Oomen-Ruijten over reclame ***II
- aanbeveling voor de tweede lezing Poggiolini over gezondheidsmonitoring ***II
- verslag Florenz over het waterbeleid
- aanbeveling voor de tweede lezing Riis-Jørgensen over levensmiddelenadditieven ***II
- gecombineerde behandeling van zes mondelinge vragen over de situatie in Birma

(De vergadering wordt om 19.45 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Maandag, 21 oktober 1996

PRESENTIELIJST**Zitting van 21 oktober 1996**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Argyros, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Banotti, Barros Moura, Barton, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, van Bladel, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Qaaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlotti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, Dell'Alba, Deprez, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hlavac, Hoff, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilähti, Janssen van Raay, Jensen Lis, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellelt-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klaß, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Lannoye, Larive, Laurila, Leopardi, Leperre-Verrier, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Marinho, Martens, Martin David W., Mather, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Meier, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Nußbaumer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pailler, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Reding, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Striby, Svensson, Tajani, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Väyrynen, Vallvé, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijzenbeek, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn.